

輔助空軍廿四年以來
首次招募三女性入伍

皇家香港輔助空軍自一九六〇年以來首次招募三名女性入伍。

這三名志願者為翟淑清、蔣美芬及謝惠芝。她們最近與其他近一百九十名申請人投考輔助空軍，結果她們獲得取錄。

她們三人都是在民航處服務，年資由兩年至五年不等。翟淑清任職航空管制員，蔣美芬是航空管制助理，謝惠芝則担任航空通訊員。

此外，她們都有一個共通點，就是熱愛航空工作，及有志參加一支主要隊伍，服務社會。

翟淑清在求學時期曾任女童軍。她說：「輔助空軍不單是一個負責飛行任務的組織，亦是一支要求成員發揮團體精神和嚴守規則的紀律隊伍。我希望在這幾方面鍛鍊自己。」

蔣美芬及謝惠芝均表示願意撥出週末時間接受必要的訓練，以達到所需的水準。

她們三人現正接受航空管制、飛行行動及無線電通訊的訓練，而每星期四晚並要上課聽講。

輔助空軍航空管制組主管石嘉利上尉說：「她們很快便會被派往石崗機場指揮塔工作，在星期六、日當值。」

翟淑清現時是一名領有執照的航空管制員。她將負責維持石崗的航空交通，令飛機能安全、有秩序及快捷地升降。

在石崗，繁忙時間內每小時約有二十架次飛機升降，需要該處提供的航空管制服務。

蔣美芬和謝惠芝則會擔任航空管制助理，為新界上空的飛機提供航空資料。

石上尉解釋，該等飛機需每隔十五分鐘向石崗地區管制員報告。假若他們超過三十分鐘仍未與石崗人員聯絡，航空管制助理便會知會有關單位，請其提高警覺，着手進行搜索及拯救工作。

石嘉利對這三位新成員會和男性同事一樣能幹，表示抱有信心。

他說：「她們都具有工作經驗以及航空知識，相信很快便可以勝任愉快。」

這三名女性志願者加入輔助空軍後，該隊伍的航空管制人員已增至十二名。

石氏表示第四名女性成員亦行將加入航空管制組服務。

他又說，將來會招募更多女性志願者入伍，擔任行政及飛行行動方面的工作。

石上尉說：「申請加入輔助空軍者須性格外向，及對航空有濃厚興趣。此外，由於航空管制人員須與飛機師以英語聯絡，故申請人須能講流利英語，志願人士被取錄後都會獲得所需訓練。」

：
：
：
：
：
：
：
：
：

編輯注意：

兩幀有關三名女性志願者的圖片經由傳真機發放。

港九兩區推動選民登記
宣傳巴士巡遊九龍城
登記隊伍造訪賽西湖

一架載着樂隊的宣傳巴士將於明日（星期二）上午十一時至下午八時在九龍城區巡遊，以悅耳的音樂宣傳選民登記運動。

該輛巴士車身貼上宣傳海報及掛上五彩繽紛的旗幟。沿途並由樂隊演奏，預料會吸引大批途人注目。

九龍城政務專員鍾悟思與穿着整齊制服的政務處職員亦會隨車到區內各處，為途人辦理選民登記手續。

此外，約四十名東區政務處職員和社區幹事，亦於明日（星期二）晚上聯同銅鑼灣分區委員會和賽西湖業主代表會的成員，在賽西湖區進行逐戶探訪，協助市民登記為選民。

他們將探訪賽西湖大廈、天寶大廈和「豪景」約一千一百五十多個住戶。

編輯注意：

敬請派員訪攝明日（星期二）之九龍城及東區選民登記活動。

採訪九龍城區活動之新聞界代表，請於上午十時四十分前到達九龍城政務處。屆時，政務專員將主持一項簡短的啓行儀式，然後再乘巴士巡遊該區。

至於東區方面，新聞界代表請於下午七時十五分在賽西湖大廈（寶馬山道二十五號對開廣場）集合。

葵涌兩座熟食市場 空置枱位競投出租

新界葵涌大圓街熟食市場及和宜合道熟食市場有多個枱位，在本星期三（九月十九日）公開競投，歡迎有意經營者參加。

新界市政署發言人表示，競投將於當日上午十時在葵涌禮芳街葵芳社區會堂舉行。

位於大圓街熟食市場的枱位有十一個，其中九個為熟食枱位，其餘兩個則為售賣生果的枱位。

在該次競投中，各枱位分別定有保留價，倘若競投人士之最後出價仍未達到該署預定之保留價，則該署保留在競投落槌前收回該個別枱位的權利。

投得上述枱位的人士，可於十月一日開始營業。參加競投者須為年滿廿一歲的本港居民，並須攜帶其本人的身份證及近照五張參加競投。

競投人士出價被接納後，須即時繳付十月、十一月及十二月份的租金及相等於一個月租值的按金。其後所有枱租均須按季上期繳交。繳費時可用現金或可即時過帳的支票付款。

此外，承租人尚須簽署一份為期三年的租約，租約期滿後，承租人可依照新界市政署署長所批准的條件及租金續約三年。

有意競投者，有任何查詢，請致電〇一二五三六二四與葵涌市政處小販及街市組聯絡。

特別車牌卅五個
運輸署週末拍賣

運輸署定於本星期六（九月二十二日）上午十時，假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣三十五個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

C L 一八	D D 六六一	D D 九二八
D C 三二二八	D D 五〇一	D C 八二八八
D D 四三六	D D 八六一	B W 八八八
D D 三二六	D D 二八八	D C 五〇〇
D D 一〇一一	D D 一三一八	A A 八〇〇
B E 九九九八	D D 二二三	三 八
D D 九一一	C Y 一	H K 六九
D D 一〇一八	D C 九〇九九	D C 五二二四
D D 八二二	D C 九九五一	D C 二八八八
D D 二一八	D D 九九四	C W 八八
D C 三	D D 二二三	A D 二〇〇〇
D C 六〇一五	D D 一二八三	

投得車牌者須立即以現金或支票付款，而車牌只准屬於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第九十三次。

九廣鐵路沙田車廠 改善污水消防設施

位於沙田何東樓之九廣鐵路工場及車廠將於短期內進行改善污水及消防系統。

工程拓展署屬下鐵路拓展處最近批出一份九十七萬元之合約，交承辦商進行是項工程。

合約包括敷設污水管及建築一個泵房。此外，並要建造兩個鋼水箱及進行連帶的電機工程，以改善消防系統。

工程將於本周稍後展開，需時五個月完成。

編輯注意：

家庭生活教育運動招待會

由多個政府部門及香港社會服務聯會合辦的本年度全港性家庭生活教育宣傳運動，將於本週五（九月廿一日）以一個綜合晚會形式開幕。

主辦機構明日（星期二）下午十二時三十分假金鐘道統一酒樓六樓紅棉廳舉行記者招待會，介紹開幕禮及宣傳運動的詳情。

出席招待會的代表有香港電台（電視部）助理處長倫兆銘、社會福利署署理助理署長（常務科）馮家正、香港社會服務聯會家庭生活教育委員會主席陳藝生、政府新聞處首席新聞主任（宣傳事務組）沈盛燕玉，及贊助人莊重文博士。

歡迎派員出席。

深水埗北角
週四晚停水

深水埗及北角區若干樓宇，將於星期四（九月二十日）晚上十一時至翌晨六時，暫停供應食水，以便進行測漏工程。

深水埗區受影響樓宇位於南昌街、長沙灣道、黃竹街及荔枝角道範圍內，包括石硤尾街、鴨寮街、汝州街、基隆街及大南街。

北角方面，位於書局街、英皇道、北角道及和富道範圍內的樓宇會受影響，包括和富中心、北角邨大樓和西風車樓，及政府印務局。

編輯注意：

「住戶開支調查」記者招待會

統計處聯同恒生銀行進行一項新的住戶開支調查，並在明日下午三時在拱北行五樓政府新聞處新聞會議室舉行記者招待會，介紹有關情況，歡迎派員出席。

上半年空運貿易數字
較去年同期躍增四成

政府統計處今日（星期一）發表之空運貿易統計概要顯示：一九八四年一月至六月的空運貨品貿易總值為四百八十六億三千九百萬元，與一九八三年同期比較，增加百分之四十一。

經由空運輸出的本港產品總值為一百七十八億八千萬元，增幅為百分之四十六，空運入口貨品總值為二百一十一億零八百萬元，增幅為百分之三十五，而空運轉口貨品總值為八十六億五千一百萬元，增幅為百分之四十六。

以價值計，一九八四年上半年之本港產品出口有百分之二十九、入口貨品有百分之二十一及轉口貨品有百分之二十三經由空運。

若以重量計算，空運入口之貨品總重量為七萬六千九百八十八公噸，佔入口總重量的百分之零點四；而空運出口之貨品總重量則為十一萬八千三百二十七公噸，佔出口總重量的百分之一點七。

有關本港產品空運往主要市場之變動情況列於附表一。

以貨品類別而言，空運出口的本港產品有增加者主要為衣着（辦公室器材和自動資料處理設備）增幅為百分之六十四；辦公室內室器材和自動資料處理設備（增幅為百分之六十九）及銀器（增幅為百分之六十九）以及寶石或半寶石原料（增幅為百分之三十九）；珠寶、金器及銀器（增幅為百分之六十九）以及電子管、光電管及電晶體（增幅為百分之三十九）。

價值減少者則有珍貴金屬礦沙及其濃縮料、珍貴金屬廢料及碎屑（黃金除外）（減一億八千一百萬元，減幅為百分之三十八）；辦公室及文儀用品（減七千九百萬元，減幅為百分之五十八）；以及雜項通訊設備及零件（減七千五百萬元，減幅為百分之十九）。

以輸往之國家而言，進一步分析顯示，空運輸往美國及日本之本港製衣着有所增加，輸往美國者增十四億二千二百萬元，增幅為百分之六十七，輸往日本者增三億三千七百萬元，增幅為百分之二十五；本港製辦公室器材及自動資料處理設備空運輸往美國者增十二億四千三百萬元，增幅為百分之一百一十三，輸往英國者增三億四千二百萬元，增幅為百分之九百六十五；而輸往美國之珠寶、金器、銀器、寶石或半寶石原料則增二億三千七百萬元，增幅為百分之一百一十五；輸往日本者增四千五百萬元，增幅為百分之五十五。

然而，本港出產之珍貴金屬礦沙及其濃縮料、廢料和碎屑（黃金除外）空運輸往英國者減少二億五千四百萬元，減幅為百分之六十三；而本港製空運輸往美國之辦公室及文儀用品則減少一千三百萬元，減幅為百分之五十二。

附表二· 主要供應地區空運來港之入口貨品數值變動情況列於

空運入口貨品有增加者有電子管、光電管及電晶體（增二十億六千六百元，增幅為百分之六十五）；辦公室儀器、器材及自動資料處理設備（增七億三千六百元，增幅為百分之六十四）；珍珠、寶石及半寶石（增四億六千七百萬元，增幅為百分之三十一）；硝製或可供穿著之皮草（增三億二千八百萬元，增幅為百分之一百零七）以及鐘錶（增三億一千五百萬元，增幅為百分之九）。

對比之下，空運入口貨品減少者有飛機及有關設備（減三億三千七百萬元，減幅為百分之六十五）；以及嬰兒車、玩具、遊戲及體育用品（減一億零六百萬元，減幅為百分之五十九）。

由日本及美國空運輸入本港的電子管、光電管及電晶體皆有增加，計由日本輸入的增加六億四千六百萬美元，增幅為百分之六十九，由美國輸入的增加六億三千七百萬元，增幅為百分之七十；而由美國及日本輸入的辦公室儀器與自動資料處理設備均有增加，由美國輸入的增四億四千五百萬元，增幅為百分之五十八，而由日本輸入的增九千八百萬元，增幅為百分之五十七。

另一方面，由美國、日本及澳洲空運入口的飛機及有關設備則減少，計來自美國的減少三億三千萬元，減幅為百分之七十一；來自日本的減少一千九百萬元，減幅為百分之十一；來自澳洲的減少六百萬元，減幅為百分之六十六。

一九八四年上半年的空運轉口有相當增長，在價值方面有可觀增幅者計有電子管、光電管、電晶體及零件（增十三億元，增幅為百分之二十二），衣着（增三億零八百萬元，增幅為百分之二十四）及珍珠、寶石及半寶石（增一億五千四百萬元，增幅為百分之二十三）。然而，空運轉口的辦公室儀器、零件及附件與自動資料處理設備則減少五千萬元，減幅為百分之二十。

美國是香港空運轉口貿易的最大市場，總值為十六億三千四百萬元（增七億一千四百萬元，增幅為百分之七十八）。空運轉口貨品有顯著增加的市场有台灣（增六億一千七百萬元，增幅為百分之八十三），日本（增二億八千四百萬元，增幅為百分之五十二），中國（增二億五千四百萬元，增幅為百分之八十五）及韓國（增二億一千九百萬元，增幅為百分之八十六）。

另一方面，輻往以色列及科威特的空運轉口貨品均大為減少，計輻往以色列者減少五千一百萬元，減幅為百分之四十四，輻往科威特者減少二千三百萬元，減幅為百分之二十四。

更詳細的資料已載於一九八四年六月號的「香港對外貿易」內。該期刊物將於九月初在政府刊物銷售處發售。

表一：本港產品空運往十個主要市場的變動資料

	一九八四年		增加	增加百分率
	一月至六月	一月至六月		
	(百萬元計)	(百萬元計)		(百萬元計)
美國	九一〇七	五七四七	三三六〇	五八
西德	一四八五	一〇三五	四五〇	四四
日本	一二五〇	六八三	五六七	八三
英國	一二〇一	九六九	二三一	二四
加拿大	五五二	四〇六	一四六	三六
荷蘭	四三三	三三二	一〇一	三一
瑞士	四一一	三四九	六二	一八
新加坡	四〇〇	二五七	一四三	五五
法國	三三〇	二五五	七五	二九
澳洲	二五〇	一六一	八八	五五

表二：以下為十個主要供應地區空運來港之入口貨品數值變動資料

	一九八四年		一九八三年		增加百分率
	一月至六月	(百萬元計)	一月至六月	(百萬元計)	
日本	五二八一		三九六四		三三
美國	四八八七		三六四一		三四
英國	一四七〇		八八九		六五
瑞士	一一六七		一〇五四		一一
台灣	一〇三三		九四五		九
新加坡	九七九		八二六		一九
韓國	八三二		六五三		二八
西德	七六七		五八八		三〇
意大利	六四〇		五〇四		二七
法國	六一四		四三六		四一

青山公路凌晨封閉

運輸署宣佈，星期二及三（九月十八及十九日）每晚由午夜十二時至凌晨五時，青山公路位於元朗東面迴旋處西北約五十米之一段將暫予封閉，不准通車。駕駛人士應改用該迴旋處南段。

又由星期四至六（九月二十至二十二日），在同一時間內，青山公路在該迴旋處西南約四十米之一段，亦予封閉。駕駛人士應改用該迴旋處北面之一段。

房屋節美術及徵文比賽
歡迎小學幼稚園生參加

在本年十月及十一月舉行之一九八四年房屋節中，本港小學及幼稚園學生將可參加學生美術比賽及中文徵文比賽。

該兩項比賽是由香港房屋委員會與教育署合辦。

學生美術比賽的參賽者為小學一至三年級及幼稚園學生。

比賽目的是加深社會人士對本港公共房屋供應的認識及讓學生通過美術描繪他們對屋邨之印象。

作品主題是「我對屋邨的印象」，參賽作品種類包括素描，繪畫，版畫，拼貼畫及其他平面的美術作品，面積以不超過A二（即四二〇乘五九四毫米）為準。

獎品豐富，包括十二名一等獎，各得價值五百元之書券，另有二十名優勝獎，各得價值一百元之書券。

所有得獎者，將獲贈獎狀，而一等獎得主之學校則獲贈獎杯。

參賽學校應於十月廿六日前將學生作品連同參賽表格送交指定之收件處。

如有查詢，可與教育署美勞組聯絡，電話為：五—六二一九六七。

中文徵文比賽是為小學四至六年級學生而設，旨在使他們對本港屋邨的優美居住環境有更全面的認識。

徵文題目亦爲「我對屋邨的印象」，參賽文章必須爲原创作品，約三百至四百字。

參賽稿件必須於十月卅一日前送交九龍何文田忠孝街香港房屋委員會愛民邨辦事處。每校之參賽者不得超過兩名。

冠軍將獲獎狀及書券一千元，得獎學校則獲銀杯一座。亞、季軍將獲獎狀及分別得書券八百元及五百元。比賽亦設有三十名優異獎，各得獎狀及書券一百元。

有關查詢可與教育署中文組聯絡，電話：五—八三九二四四三。

水塘存水數字

截至今（九月十七日）日上午九時，本港各水塘之總存水量共爲五億零八百六十三萬五千立方米，佔總容量百分之八十六點八。

去年同期各水塘之總存水爲五億六千七百八十六萬六千立方米，即總容量百分之九十六點九。

兩保守黨議員訪港

本週會再有兩位英國國會議員訪問本港，他們是保守黨議員湯明思及李德衡。

湯明思於明日（星期二）抵港，而李德衡則隨後於星期三到達。

訪港期間，他們將會晤行政立法兩局非官守議員、市政局議員及政府官員。當局亦安排他們與勞工顧問委員會成員及公務員工會代表會面。

他們將訪問荃灣區、芝麻灣越南難民禁閉中心、工廠，及公共屋邨。

他們將於九月二十五日舉行記者招待會。李德衡將於當日離港，而湯明思則於翌日離開。

編輯注意：

沙田聖誕燃放煙花招待記者公佈詳情

沙田燃放煙花及節日燈飾統籌委員會將於星期三（九月十九日）上午十時假沙田火車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處舉行記者招待會，公佈在聖誕及新年期間舉行煙花滙演的詳情。

該統籌委員會的主席是沙田區議員王寶明。王氏將出席招待會，並在會上致詞。該委員會的三位顧問是沙田政務專員林煥光、區議員吳燦林及韋漢良，而節日燈飾小組委員會主席是區議員蔡根培。

歡迎派員出席是次記者招待會。

運輸署牌照事務處 新設傷殘人士櫃台

運輸署登打士街牌照事務處特為傷殘人士服務的櫃台現已啓用。

該五號櫃台處理有關學習駕駛執照、駕駛執照、駕駛考驗表格及換領車輛牌照之申請。

運輸署發言人說，使用該櫃台領牌或購路票的傷殘人士可獲優先服務，毋須輪候。

他補充說，觀塘牌照事務處於明年四月重新裝修後，將可為傷殘人士提供同樣優先服務，並有傷殘人士之特別通路及洗手間等設備。

根據現行法例，不良於行之傷殘人士可申請豁免繳交駕駛執照、駕駛考驗表格及車輛牌照之費用，並可免交車輛首次登記稅。

此外，他們參加駕駛考試可申請排快期，並可申請特許泊車證，免繳泊車位之咪錶收費。

青衣島研究工作小組報告

由於青衣島美景花園第三期的地點接近島上的儲油設施，行政局已決定該發展計劃不應進行。

行政局是根據由政務司鍾逸傑擔任主席的一個工作小組所提出的建議，而作出決定。該工作小組是在本年六月成立，就有關顧問報告評定美景花園的環境是在可接受標準的邊緣一事，而尋求多樣方法以減低美景花園的危險因素。

至於青衣島其他地點，顧問報告已指出其安全程度，與世界各地類似地點的認可安全標準比較，差別不大，所以毋需以公眾安全理由，而擱置該島將來的發展。

行政局考慮過工作小組的建議後，同意最接近青衣美孚儲油設施的美景花園第三期發展，不應進行。

政府發言人今日（星期一）謂，政府將會以換地方式，另行提供一幅官地以供該項發展之用。

同時，工作小組報告亦提及青衣美孚設施的設計及操作，安全水準已相當高。

雖然如此，氣體燃料顧問處及消防事務處提出了若干額外的措施，可以進一步加強安全，有助於減低意外發生的可能性，及即便一旦意外發生時所做的影響。有關此等的建議，當局正與美孚石油有限公司研究。

另外，該公司目前亦在研究顧問報告的結果，而政府正等候該公司詳細答覆。政府於接獲其答覆及作出評估後，再會交行政局討論是否需要將現時在美孚地盆的石油汽缸移去。

有關公佈該顧問報告的問題，發言人表示在進行調查及研究時，有多間公司曾向顧問提供了一定的商業機密資料，故此該等公司不希望公佈該份報告，以免該等資料洩露。

他說：「行政局接納上述觀點，認為在此情況下不應將顧問報告全部發表。」

青衣分區委員會委員在八月二十日舉行的一次會議上查詢的資料，及提供他們在八月二十日舉行的一次會議上查詢的發展資料。

海關新船

今日下水

香港海關兩艘新船之一——海關一號，今（星期一）早正式投入服務，慶祝海關今日七十五週年紀念。

香港海關總監高禮和、副總監布桑智及港口科的人員今早乘該船往大廟灣向天后上香禮拜。

該艘新船由本港一間船廠製造，實用約為一百萬元，可載四十人，用作運載海關人員在港口範圍內執行任務。另一艘新船將於下月投入服務。

編輯注意：

新船圖片經傳真機發放。